

## SECCION PREFERENTE DE ANUNCIOS

El mejor tónico reconstituyente

**JABASE DEL**

**Doctor CORDERO BEL**

à base de Hipofosfitos, ácido fosfórico, Yoduro de hierro, Estrigina, etc.

**CURA RADICALMENTE**

anemia, raquitismo, debilidad general, falta de apetito, etc., etc.

Precio: 3 pesetas frasco.

De venta en todas las farmacias.

SELLOS DE CAOCHUT

**JOSÉ HIDALGO**

**AYAMONTE**

**Joaquín Dominguez Roqueta**

**HUELVA**

Corredor de Comercio Colegiado y Delegado en la provincia de Huelva, de la Compañía General de Seguros «Hispania».



**JOSE HIDALGO**

PROCURADOR

**AYAMONTE**

GESTION DE COBRO DE CRÉDITO

CUMPLIMIENTO DE EXHORTO



**Manuel Ruiz Mateos** Dirección —  
**CADIZ** — Telegráfica  
Consignatario de Buques **Ruiz Mateos**

**Juan Delgado**

FABRICA DE SALAZONES

**AYAMONTE**

## NUESTROS CONCURSOS

- 1.º LA ESTUFA abre un concurso para premiar con un billete de *veinticinco pesetas* à la persona que acierte el número de orden del billete objeto del regalo. El billete corresponde à la emisión del 24 de Septiembre de 1906.
- 2.º En caso de que ningun concursante acierte el número del billete que se compone de seis cifras, se concederá el premio al que más se haya aproximado.
- 3.º Si dos ó más concursantes acertasen el número del billete, ó coincidiesen en la aproximación al mismo se repartirá igualmente entre los favorecidos.
- 4.º Para tener derecho al premio es requisito indispensable que todo concursante envíe el vale que al pie se inserta, debidamente relleno.
- 5.º El billete queda depositado bajo sobre lacrado en la casa de banca de los Sres. Martín Cordero y C.ª
- 6.º El plazo para la admisión de vales termina el miércoles 22 del actual à las diez de la mañana procediéndose seguidamente à la rotura del sobre que guarda el premio y al escrutinio que será público.
- 7.º Los vales se dirigirán à la dirección de este periódico Plaza de las Monjas, 1. 6 se depositarán en el buzón establecido en la puerta de la misma.
- 8.º Los concursantes pueden remitir cuantas soluciones deseen, pero necesitando cada una de ellas, su respectivo vale, para lo cual se venderán los números sueltos à diez centimos, en la Papelería de D. Angel Alvarez, San Diego 10 y en la Imprenta de D. José Hidalgo; y
- 9.º El resultado del concurso se hará público en el número de LA ESTUFA correspondiente al día 25 del corriente.

LA DIRECCION.

Ayamonte 11 Mayo 1912.

**Concurso de LA ESTUFA**

**V A L E**

N.º del billete \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

calle \_\_\_\_\_

Escribanse con claridad las cifras

**JUAN MARTIN CABET**FABRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVASMarca LA PRIMERA  
ISLA CRISTINA**EL COLMADO**  
CASA DE COMIDAS**MANUEL PEREZ RAMIREZ**Se sirven cubiertos desde dos reales en adelante.  
Abonos diarios desde cinco realesPLATOS VARIADOS GRAN ESMERO  
Mercado 3 Isla Cristina**J. ZAMORANO**Fábrica de  
Salazones y  
Conservas de  
Pescados

en Isla Cristina (Huelva) y Rota (Cádiz)

ISLA CRISTINA

**Francisco Cruz Ferrer**

EMIR. 13.—ALMERIA.

Consignaciones, Representaciones y Transportes

Esta casa, recibe consignaciones para la venta en comisión de toda clase de SALAZONES y CONSERVAS, obteniendo inmejorables precios, con muy económicos gastos.

**FRANCISCO FRIGOLET ANDRADE****GRAN RESTAURANT**SE SIRVEN BANQUETES Y CUBIERTOS Á DOMICILIO  
VINOS DE TODAS LAS MARCAS  
PRECIOS MÓDICOSCristóbal Colón y Plaza de la Constitución  
AYAMONTE**PEDRO FIGUEROE**

Salazones y Conservas

ISLA CRISTINA

**Baixeras y Fortis**

—Consignatarios de Salazones y Conservas—

TARRAGONA

**ADELL Y BARCELÓ**CONSIGNATARIOS DE SALAZONES  
Y CONSERVAS.

VINAROS

**P. Civil Trullàs, S. en C.**

CONSIGNATARIO

— de toda clase de Salazones —

Almacenes: Rech, 49 y 51 | Telegramas y Telefonemas.  
y Borne Viejo, 25. | Civilaimar.

BARCELONA

**LA CAMPANA**DULCES, FONDASTS, PASTELES,  
BIZCOCHOS, GALLETAS Y LICORESSe confeccionan platos compuestos y ramilletes.  
Grandes novedades. ———— Objetos para regalos.**FRANCISCO SEGURA**

Cristobal Colón, 14 y 15—AYAMONTE

**CASIMIRO CABALLERO**Almacén de Drogas.—Pro-  
ductos Químicos y Farma-  
céuticos.—Pinturas.—Barni-  
ces.—Brochas.—Perfumería.  
—Ortopedia.—Especialidades  
Farmacéuticas.Farmacia y Laboratorio  
Químico.—Preparación de  
sueros artificiales y Solucio-  
nes esterilizadas inyectables.Emulsión CABALLERO.  
Análisis de sustancias ali-  
menticias y productos patoló-  
gicos.

Sagasta, 5—HUELVA—Concepción, 8

**GRAN ESTABLECIMIENTO**

de Librería, Papelería y Artículos de Escritorio

**PINTURA Y DIBUJO**Activo servicio de todas las novedades literarias y cien-  
tíficas.Hay siempre existencias en novelas francesas é inglesas,  
Diccionarios y Gramáticas de todos los idiomas principales.Edición propia de más de 60 postales de vistas de Huel-  
va, Palos, Río-Tinto, La Rábida y Niebla. Pidanse precios  
al por mayor.Completo surtido en libros de 1.ª y 2.ª enseñanza y Ma-  
terial Escolar de las mejores casas nacionales y extranjeras.  
Pidanse catálogos. Grandes descuentos en ventas, al conta-  
do y por mayor.**Rogelio Buendía Abreu**

15, Concepción, 15.—HUELVA.

# LA ESTUFA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

PLAZA DE LAS MONJAS, 1

Precio: Ayamonte, un mes, 0,40 ptas.

fuera un mes 0,50

INTERESES AYAMONTINOS

## EL FERROCARRIL

IV

Saltamos, como te decía en mi último artículo, el valladar de la tramitación, que como has podido apreciar y observar, amable lector, las dificultades conque en un principio pareciera tropezar, se van no sólo consiguiendo y aclarando, sino que imponiendo gracias á los solícitos desvelos de los más y al sano criterio que por fortuna va venciendo á todos.

Aprobado que fuera en la subasta el proyecto de la Sociedad de Ferrocarriles Secundarios, la decisión de su construcción corresponderá exclusivamente al Consejo de Administración de la Compañía, en el cual llegan á tener participación directa con los accionistas los mismos obligacionistas.

Es en estos momentos, cuando será necesario poner en práctica con gran cautela y dejando á un lado entusiasmos que pudieran ser peligrosos, cuantos medios tenga á su alcance la región entera, para dar comienzo á los trabajos.

Hacia este extremo tan interesante hago girar la conversación y unas cuantas frases de gratitud á las que acompañan vehemente invitación para que acudan á la inauguración de las obras los elementos directores de la Sociedad, me dan pie para tratar de fijar la fecha. ¿Sería correr demasiado hablar de Junio, Julio ó Agosto?... Una muñeca de animada duda me permite insistir, en la seguridad de encontrar respuesta más ó menos satisfactoria. Pero aproximadamente; si no meses, estaciones: ¿Durante el verano, para el otoño entrante? Acaso lo más pronto y lo más tarde.

¿Tiempo á emplear en su construcción?... ¿Tres ó cuatro años?... No, á lo sumo dos años. Es una de las líneas más fáciles de construcción que hemos tenido y por esta razón, como por su corto recorrido y otras circunstancias favorables para todos, puede asegurarse de antemano que no tardará más del tiempo expresado. De todos modos, no

olvidemos que los que llevan la responsabilidad económica, legal y administrativa de la Compañía, no aventurarán juicios que no pudieran ser exactos en la práctica. Esto da mayor autoridad á los pocos datos que me comunican ustedes, pues ya sé que los empleados suelen ir demasiado lejos en sus informaciones. De todas las cuales hemos sido nosotros los primeros en protestar, aunque tácitamente esperando el tiempo que se encargará de exteriorizarla con la estricta realidad de los hechos. Y ahora á trabajar bien en Huelva para que venga pronto aquí el expediente. No vaya á ocurrir el caso singular de que cuando se encuentre en la región á quien más interesa, tengamos que gestionar aquí en Madrid para que allí no lo detengan. Con una promesa de que no ocurriría así, ya llevada á cabo en los momentos actuales, me despido familiarmente y agradecido de mis complacientes interlocutores.

He expuesto los hechos con concisión, es cierto, pero sin agregar ni quitar nada á cuantos datos poseía. Por eso se impone ahora los comentarios, que en este caso pasan á ser las legítimas deducciones de cuanto hemos venido sosteniendo. Decir que con el mismo desinterés y altruismo con que he procedido con los principios he de seguir hablando para con las consecuencias, en donde si he de estar duro, también será justo, es cosa que holgaría si no fuera advertencia digna y sería á locas presunciones y disparatados é indignos estilos de incógnitos devaneos, cuya sola mención tanto nos enlojaría como nos ridiculizaría, por lo que dicho se está que no ha de ser ese el comentario esperado, y muy por encima del cual estamos colocados.

RAFAEL REYES.

Huelva, 8 Mayo 1912.

### COMENTARIO

Los que solamente hablan de tontos, imbéciles ó mecos, ó es que ya lo son, ó quieren estar entre ellos.

La Rochefoucauld.

## La Cruz de piedra...

La tarde era febril, era el paisaje de vívidos colores, eran de raso las purpúreas flores y el crepúsculo azul era de encaje.

Al pié de la fontana del camino, donde encuentra descanso el peregrino, donde corre la linterna cristalina nimbada con la luz crepusculina, y enlazada columpiase la hiedra, una sombra enlutada en la noche fatídica y callada vino á clavar la santa Cruz de piedra.

Y el viejo campesino desolado que va por los senderos fatigado nos cuenta alguna historia de lóbrega memoria, cuando nos habla de la Cruz sagrada de leyenda olvidada; nos dice que en la noche, una silueta con reflejos agónicos de luz, por las frondas, monótona y secreta, viene á besar los brazos de la Cruz.

Y el viejo sacerdote, el cura regalado de la aldea que en las viejas leyendas del Quijote su espíritu recrea al pié sentado de la blanca Ermita, también nos cuenta con la voz medrosa la historia misteriosa que tiene el campo de la Cruz bendita.

Y en las tardes de fiesta, cuando se acaba la pesada siesta y se visten las mozas aldeanas con sus sayas galanas; retozan en alegre romería allá en la lejanía, sin llegar al misterio de la fuente donde la Cruz evoca, detrás de aquella roca, una historia fatídica y doliente.

Y en la tarde febril, cuando el paisaje de vívidos colores tintó de rosa las purpúreas flores, y el crepúsculo azul era de encaje; seguimos la vereda que va á morir al pié de la fontana y el aura tibia, misteriosa y queda, nuestra frente besó dulce y liviana; y al llegar hasta el alto de la fuente donde la Cruz doliente se eleva coronada por la hiedra, al borde del camino, soñamos que el puñal de un asesino hizo inmortal la santa Cruz de piedra.

JESÚS ALVAREZ PONCE.



### Tintas STEPHENS

De venta en la Imprenta de J. HIDALGO.—AYAMONTE.

# ESCORZOS

## POR SI APROVECHA

Hace más de 30 años. Muy niño era, cuando tuve ocasión de escuchar la elocuencia de un sacerdote católico de nacionalidad británica, que en correcto castellano y desde la cátedra del Espíritu Santo, en uno de nuestros templos, dirigía la palabra á los fieles.

La esencia de aquel verbo jamás se ha borrado de mi recuerdo.

Con ademán reposado y tranquilo, se expresó en parecidos términos:

¿Habeis creído por ventura, mis queridos hermanos, que cuando Dios puso en vuestras manos el poder, la riqueza, la autoridad, la supremacía de algún modo, lo ha hecho para que useis de ello con arreglo á vuestras pasiones, sin deteneros á mirar allá en lo hondo de vuestras conciencias donde reside Aquel que todas esas cosas os dió?

¿Habeis pensado que podeis prescindir de sus leyes y mandatos que es el amor, la justicia y el bien?

*(Extrañeza y murmullos en la mayor parte del auditorio).*

Al dotaros de riquezas que en la vida ordenada de un ser no pueden, no deben consumirse, comprendereis fácilmente que no ha sido para vosotros exclusivamente, sino para que la administréis.

Para que en una equitativa medida fuéseiteis proveyendo á los no elegidos, de lo necesario á la vida, mediante la caridad que ennoblece, el trabajo que santifica y demás virtudes enaltecedoras que permiten consolidar el respeto y el prestigio mútuo del hombre, hecho á semejanza del Dios común.

Al revestiros de poderes, de supremacía, lo ha hecho con el fin de que seais el amparo y guía de los menos capacitados; y al daros la autoridad, lo hizo para que fuéseiteis justos, para que aplicáseiteis la ley y mantuviéseiteis con ella el necesario orden y equilibrio en la sociedad, entre todos sus hijos.

No extrañaros, porque á mí no me extraña, si no cumplís vuestros deberes estrictamente, el que dentro de la familia humana haya tantas pasiones, tantas venganzas, tantos vicios, tantas deshonras, tan poco amor de los unos para los otros en una palabra.

Todo esto os aterra y os hace temblar. Fruto vuestro es.

No me extraña á mí tampoco el socialismo, anarquismo y demás sectas que vosotros vereis, porque ya soy viejo, (1)

(1) En esta fecha aún no se hablaba en España de terrorismo ni socialismo.

porque vosotros lanzais de continuo la semilla para que tales nazcan robustas.

Son ellas el grito de protesta fiera contra vuestra detentada conducta.

Son abortos de la opresión y del escarnio en el sentido más amplio de la palabra, que en su ansia de justicia y de equidad, corren locos en busca de lo que le negais por la ley del amor, cometiendo en su ceguera toda clase de excesos.

Perdida la noción del factor que le diera impulso, el mejoramiento, fomentase en sus pechos el deseo, el placer de la venganza horrenda y de la destrucción suicida.

Día llegaré, ¡día desgraciado para la humanidad! en que puestos de acuerdo todos los que sufren, todos los que lloran injusticias y aún las de sus antepasados, que se transmiten de unos á otros, no ya por la ley de esa atracción divina, sino porque la historia no se interrumpe ni enmudece, en que sin respetos ni miramientos al mal común, abran á su desordenado empuje las compuertas que Dios puso en vuestras manos y que tan torpe uso hicisteis de ellas.

Venciéndoos se precipitará sobre vosotros el caudal de amargas aguas que os ahoguen en vuestros pecados.

Escuchadme bien: allí donde se oye una queja existe un dolor, donde una protesta una razón, donde un malestar una causa que lo produce.

Vosotros los primeros, los escogidos para los altos fines, tenéis oídos y no oís; tenéis ojos y no veis.

Solo lamentos y quejas se os ocurren, porque presentís algo anormal, algo extraordinario que viene, que se acerca y que por eso que llamais instinto, que no es otra cosa que el peso de vuestras conciencias, en este caso, os infunde miedo.

Pero os infunde miedo, porque conservais aunque borroso, aunque confuso, el recuerdo de los deberes á Dios, que es el hombre mismo, no cumplidos.

Ya os lo he dicho: quiero iluminar vuestras conciencias, quiero haceros comprender el error en que vivís y los procedimientos contraproducentes que empleais en el cumplimiento de vuestra misión.

(Como viera que á medida que avanzaba en su oración iba desalojándose el templo, continuó de este modo):

Mi misión es educativa, es de paz y de concordia, es de amor.

No es mía la culpa de que la verdad sea tan descarnada, tan cruel y tan amarga.

Con lo que debo á mi Dios, á mi ministerio y á mi conciencia no cumpliría, si no pusiera ante vosotros la serena realidad.

Si tratara solo de halagar vuestros va-

nidosos sentidos, recomendándoos si acaso alguna obra de caridad, alguna práctica religiosa nada más, no sería digno de llamarme vuestro hermano; os engañaría; y no soy yo capaz de tamaña perfidia en ocasión difícil para la humanidad y en la que necesitais abrir los ojos á la verdad que es vida.

Lamenta mi alma que mis palabras no sueñen gratamente en vuestros oídos, lo que me indica que seguíis con los ojos vendados y no poneis el propósito en curar el embotamiento de las vuestras.

No quereis experimentar el placer que sienten los que cumplen sus deberes todos, los de relación con sus semejantes principalmente, que son aquí los de que al principio os hablé.

Ese, ese es vuestro pecado. Por ahí os vendrán vuestros mayores males, vuestros mayores castigos, como también os dije.

(Al llegar aquí habían desaparecido del templo los collares y cintas, las cruces y levitas. Las ricas sedas y las mantillas lujosas.

Solo quedaban las modestas faldas, las democráticas americanas.

Allí estaba diseminada en proporción insignificante, la clase pobre, la paciente clase media que en silencio profundo y sin que le causara la menor molestia la actitud de altanera protesta de los que se retiraban, seguían extirrecidos, extasiados, pendientes y fijos en aquel Santo varón de corazón honrado, de temple viril y de alma grande, que después de una pausa, continuó diciendo):

A vosotros, mis queridos hermanos, también tengo que deciros.

Me basta veros para saber que estais necesitados de otros consejos.

Dije antes que mi misión es de amor, es de paz, es educativa.

Yo os recomiendo en la vuestra, tengais resignación heroica. En vuestras contrariedades y desventuras, no empleéis jamás las violencias, que con ellas se hace obra destructora en perjuicio de la humanidad, á la que todos debemos amar.

Sed respetuosos con todos y con las leyes, sean cuales fueren.

Ajustad vuestra conducta á los más sanos principios de la moral, é ilustraos para conseguir por medio del pulimento del alma, todo aquello que fuere justo.

Pero sin impacencias prematuras que retrasan considerablemente el mejoramiento de la humanidad.

Pedid siempre, como yo lo hago, que Dios Ntro. Sr. ilumine á los que no caminan por la senda del bien.

Así terminó aquella plática religiosa, verdaderamente humanista, que no he olvidado nunca.

F. MUÑOZ PATRICIO.

# M A Y O

Para mis compañeros  
los estudiantes ayamontinos.

Lector, no creas que voy á describirte las bellezas de Natura en el mes de las flores; no tiene colores mi paleta para pintar tal maravilla; lo siento por si eres poeta; retira tus ojos de este deshilvanado articulejo y busca entre las páginas de un libro de poesías, la satisfacción para tu corazón sentimental y delicado.

Sólo voy á contarte mis cuitas; ¡es tan dulce para un corazón hacer partícipe á los demás de sus dichas y penas, de sus sentimientos y sus secretos!

Mayo, mes alegre, mes hermoso, la Naturaleza ha querido prodigarle todos sus encantos, y el amoroso y caritativo, distribuye entre los mortales sus bellezas y sus alegrías, de las que gozan todos, menos el joven estudiante intranquilo y preocupado.

Los paseos de la capital tienen una melancolía, una belleza tan íntima, que sólo aciertan á comprender los corazones sencillos; por entre sus laberintos, por debajo de las copas de sus tropicales palmeras, ¡cuántas veces he paseado silencioso y pensativo, con el libro de estudio abierto, ante los ojos y la imaginación, mi fantasía volando por regiones ignotas y confusas! y mientras tanto, ¡cuánto sufrimiento, cuánta agitación!, veía á lo lejos el exámen, el fatídico tribunal, ante el cual, como reo de enorme delito, tenía que presentarme para dar fé de mis conocimientos y hacerme digno de su aprobación; todo á mi alrededor respiraba tristeza, mis pulmones no podían ensancharse y recibir el vital oxígeno, parecía como que á mi alrededor surcaban aires de muerte.

Cada día que pasaba, hacía aumentar mis inquietudes y fantásticas ilusiones; el temor de la reprobación me hacía temblar, y para evitarlo, las noches las pasaba de claro en claro á fuerza de café y de cigarrillos sobre mi mesa de estudio, laboratorio sin aparatos donde se condensan y se forjan, ó las venturas y alegrías para las vacaciones, ó la tristeza y desesperación que consigo trae una «calabaza»; querido lector, envidia al estudiante en los siete primeros meses del curso, pero en Mayo, por caridad, compadécete; si no sabes lo que es una clase rectangular con una tribuna al fondo, detrás de la cual luciendo sus birretes de licenciados están tres doctos ancianos con el rostro muy grave esperando que llegue el nervioso muchacho, para

que introduciendo la mano en el bombo, saque las tres bolas de las cuales depende su suerte ó su ruina; ¡oh! compadéete al estudiante, repito, porque ya sabrás aquel adagio que reza:

Aquí murió quien nunca temió.  
Y agregó un pobre estudiante,  
Porque no se examinó.

Pero... ya ha pasado todo. Junio se hace sentir por su calorcillo nada agradable y que convida al descanso; alegre y contento guardo mis notas en la cartera y marchó á la estación, donde me espera el tren que ha de conducirme á mi pueblo, adonde marchó lleno de alegría y de ilusiones á buscar reposo y soláiz para mi cerebro, un poco fatigado por el asiduo y penoso trabajo de un mes de Mayo nada envidiable.

PEDRO PÉREZ PÁLLARES.

## Municipalerasías

SESIÓN ÍNTIMA.

La noche calurosa, como de trópicos, nos anega en sudor. El bochorno, la pesadez, el enervamiento, pesa sobre nosotros como una invitación á la candauguía. Los sacudimos. Complacidos, resolutos, casi contentos, nos disponemos á marchar al Concejo. ¿Será que vamos cobrando cariño, gusto, amor, á estos ratos somníferos, y arremanados de grata beatitud consistorial? Pensamos que sería muy dulce muy consolador, muy profícuo, un sueño-rito arrullado por el murmullo monótono y dilucidador de los padres del pueblo, desvelados por hacernos felices. ¡Oh la tarea de hacer dichosos á los que duermen, á los alejados, á los inconscientes, qué magnífica, qué laudable, qué piramidal! ¡Qué bien dispuestas, señor, están las cosas en la tierra!

Cruzamos la plaza del Concejo que un vaho de horno calcina, haciendo rejuvenecer á las palmeras que peripuestas se creen en el Sahara.

Preside el Sr. Martín Cordero y éste es un atractivo más para nuestra diligencia.

En la sala de espera, desolación. Nos metemos en la sala capitular y cuasi desolación. El calor nos persigue, nos acosa, nos derrite. Ni un poro de nuestro cuerpo que no escupa una gotita de sudor, ni un pelo que no chorree, ni una falange de nuestros remos que no pringue...

El público, ese público paciente y abnegado que merecía todas nuestras simpatías, todos nuestros respetos, toda nuestra admiración, ha huido, ¡a desertado, se ha escabullido; sólo los plumíferos, los que varremos el fósforo para concusir estas mal pergenadas zonzonías, merecemos la venera de la cofradía de Job.

Los sillones, esos sillones concienzudos y solemnes que en noches de trifulca se esponjaban orondos de satisfacción, hoy están mustios, alicaídos, llorosos, en un gesto compungido de honda amargura. ¡Señor, señor! — balbucean — ¿por qué nos han abandonado?

Nuestro compañero Cerregé abre un vitral y una gritería infantil y vocinglera irrumpe en el salón.

El señor Martín Cordero agita la campanula que suena opaca como en una atmósfera de algodón en rama. El señor Martín Cordero está vencido. Al señor Martín Cordero el calor lo arruga, lo desplancha, lo aniquila. Vislumbramos que su pecherín no es tan nítido como otras veces, que sus bigotes no son tan enhiestos, que sus gestos no son tan atildados. El señor Martín Cordero debiera gubernativamente prohibir el calor en las noches de Cabildo.

Se lee el acta y las plumas, las plumas amables y obedientes, hoy rebeldes y oxidadas por el olvido á que estuvieron condenadas, rechinan, crujen, crepitan y rasgan furiosas el papel. El Secretario solicitó las truecas por otras. Hay entonces un vago, un ligero, un pequeño elogio para las plumas inoxidables, y unánimemente se pregonan su soberanía con el voto en contra del señor Pérez Silgado.

Un aura familiar, íntimo, invade el salón y los ediles hacen estuercos para no tutearse. El busto de Colón amicalmente nos sonrre, y tentados estamos de invitarlo á cenar.

Se habla de... ¡para qué, lector? bástete saber que la sesión fué mansa, pia, dulce, apacible y serena, como una tarde primaveral.

CARDENIO.

Ayamonte, Mayo 1912.

## La pesca de las sardinas

I

Gran error es, á mi entender, sostener continuadamente en uso para la pesca de las sardinas, los pequeños artes que se emplean en algunas regiones de España y Francia.

Es el pescador, por regla general, poco progresivo en lo que se refiere á la pesca. Aferrado á la rutina, ve de mal modo cuanto es innovación, y pasa las mayores calamidades culpando de su escasez á lo que es bien posible que ninguna influencia ejerza en ella y esperando pacientemente el cambio de fortuna, sin procurar modificar los medios y modo de su industria.

Culpan los pescadores de sardinas de la escasez, al empleo abusivo de los artes, á los medios violentos usados, á las corrientes, á los vientos contrarios,

á los tiempos fríos y bajas temperaturas de las aguas, á los peces voraces y á otra porción de causas, que si bien es posible que motiven la no aproximación de las sardinias á la costa, no quita para que aquella pueda efectuarse con buenos resultados, utilizando otros medios que los acostumbrados entre ellos, pues la experiencia entre nosotros ha demostrado que el rendimiento está en razón directa de la cantidad de red y el radio de acción de los artes.

Faltos los bretones de la abundancia de sardinias que acudían á sus redes, se preguntaron si convendría autorizar el empleo de artes más perfeccionados y se han contestado que cuestan éstos demasiado caros y han temido que las grandes cantidades de sardinias que pudieran coger, motive una depreciación considerable en el valor; y quejándose al Gobierno consiguieron los rutinarios el amparo de éste en su perjuicio, y prohibieron el empleo de artes mayores y limitaron el tamaño de las mallas y las épocas de la pesca para los cercos más perfeccionados. Así se da el caso de que cojamos nosotros las sardinias con cercos de casi mil metros y con mallas de doce milímetros la carrera, mientras en Francia se prohíbe que forme aquél circuito mayor de ciento cincuenta metros, y que emplee malla menor de cincuenta y seis milímetros de lado.

En mi entender, la pesca debiera ser libremente autorizada en todos los lugares, sin limitación de modos, tiempos, ni medidas. El atontamiento ó muerte de las sardinias con el pistón y el carburo, los ruidos, la debatida ardora de los gallegos, la destrucción de las crías por lo reducido de la malla, nada debe ser motivo para limitar los medios á emplear. Opino que en materia de pesca ni debe legislarse, ni ejercer vigilancia, que en mi creencia perjudican más que benefician. Y no se asusten de estas ideas los espíritus timoratos, que están fundamentadas en la experiencia.

Usen los bretones buques de más porte y grandes artes y déjense de limitaciones y de mínimos de mallas, y pescarán las sardinias que no se aproximan á sus costas. Déjense los del Norte de España de pleitos de jeitos y trañas, de embalas y pistones, de ardoras y oscuradas, y hagan lo que recomiendo: busquen las sardinias, que si no entran en sus rias, no le andarán lejos y sus fábricas volverán seguramente á llenarse del lindo pez de plata, que es de oro para la región, que como

ésta nuestra ve aumentada la pesca conforme aumenta la velocidad de sus buques y el tamaño de sus artes.

## II

Úsase actualmente entre nosotros, para pescar las sardinias, un arte de grandes proporciones denominado *tarrafa*, conducido por un vapor de 20 á 22 metros de eslora y de 5'30 á 5'50 de manga y escaso puntal, que busca la pesca cada día en un radio de 30 á 40 millas y que á veces se aleja 50 y 60 hasta encontrarla. Este arte es semejante al privilegiado en Francia en 1873 por León Belot, que por las gestiones de aquellos pescadores fué prohibido.

Compónese nuestro arte de una faja de red de 500 brazas de largo—el arte armado—y de 32 de altura en toda su extensión, que forma dos bandas extremas y un copo central. Cada banda es compuesta de 16 cuarteladas unidas por un prehilo, y cada cuartelada de 12 paños de 100 mallas de ancho, cosidos entre sí.

El copo ó copeada, compuesto de 2 cuarteladas divididas á la mitad de la altura, con denominación estas mitades de «copeada alta» y «copeada baja» y formadas por 15 paños, en cada cuartelada, en la alta y 14 en la baja.

Todas las redes de banda y de copeada son de algodón, en paños de 100 mallas de ancho, de las cuales entran 42 ó sean 84 nudos, en un metro.

Tenemos pues en uso en nuestras costas para efectuar la pesca de las sardinias, buques de vapor de 20 á 22 metros de eslora, con andar de 9 1/2 á 10 millas, llevando cada uno dos embarcaciones auxiliares á remo, que hace la una servicio de exploración de la pesca y se denomina «bote de buscar», y la otra sirve para sujetar el calón durante la calada y levar ó enmendar el hierro del retador que hace firme el buque durante la maniobra de recogida del arte y se le llama «bote de la panda». Tiene además cada vapor á su servicio para conducir á puerto la pesca, tres ó más buques de vela. Cada tarrafa con sus auxiliares no emplea menos de 80 hombres, y el valor de las redes y buques excede de cien mil pesetas.

En Francia y en el Norte de España se utilizan para esta misma pesca redes de deriva, que en Galicia se llaman «jeitos», y artes de rodeo, que en la región dicha denominan «trañas», que miden de 50 á 60 metros de largo y 14 á 15 de peralto, llevados en pequeñas embarcaciones de remo de 10 á 12 me-

tros de largo, que tripulan 10 hombres, las que con sus redes alcanzan á valer desde 1 500 á 2 000 pesetas.

Faltos estos artes de facilidad de movimiento, que hacen dentro de un radio muy limitado, y no dando la longitud de sus redes sino para ceñir pequeños cardúmenes de sardinias, que encuentran pronta salida antes de cerrarse la jareta, no es de extrañar que hagan de ordinario escasa pesca, y á esto debieran atribuirlo y no á las causas diversas á que lo achacan. Si las sardinias no se encuentran en sus rias en las crecidas cantidades en que las han tenido en pasados años, porque las circunstancias no favorecen para ello, búsqenlas donde se encuentran seguramente, utilizando para ello los aparejos y buques apropiados.

E. M. B.

Ayamonte, Mayo 1912.

## Desde Cartaya

Se encuentra ligeramente enfermo don Antonio Vázquez Lardero, 2.º Teniente Alcalde de esta villa. Deseamos su pronto restablecimiento,

—Ha sido dado de alta, quedando en completo estado de salud, nuestro buen amigo, el sastre don Manuel Muñoz. Nos alegramos.

—Completamente restablecido de su enfermedad don José Tejada Pérez, ha reanudado sus tareas habituales en su comercio, y en breve saldrá para «La Gavia», viña, y otras dependencias vinateras, acompañado de los señores Sánchez, Mora, Pastor y otros varios cosecheros.

—Los oficiales del Ayuntamiento de esta villa, han sido invitados con un espléndido *lunch*, por el acreditado comerciante don Andrés Velasco Parra.

—Ha marchado para Sevilla, nuestro amigo don Manuel Corpas González.

—Hemos tenido el gusto de saludar en ésta, á nuestro amigo vecino de Gibraleón, don Aurelio Robles.

—Ha regresado de su viaje á Sevilla, don Francisco Zamorano Gómez y su señora esposa.

—Procedente de la República de Honduras, ha llegado á ésta, nuestro amigo y paisano don Antonio Bernal Brito. Le saludamos.

—Ha regresado de sus viajes marítimos, nuestro amigo don Antonio Bendala Paulito.

—Por una pareja de la Guardia civil de este puesto, han sido intervenidas 5 escopetas á unos vecinos de Huelva, que cazaban en este término municipal.

—En la finca de nuestro amigo don José M.º Jiménez Macías, se declaró ayer un enorme incendio, habiéndose

quemado la casa del mismo y una gran cantidad de pinos, alcornoques, eucaliptus y demás árboles existentes en la misma. Lo sentimos.

—Se encuentra completamente restablecida de la «gripe» que venía sufriendo, doña Enriqueta Pérez Romero. Nos alegramos.

—Ha sido nombrado encargado del reloj municipal de esta villa, nuestro querido amigo don José Hueto Varea, quien a su vez ha delegado en don José Palanco. Nuestra enhorabuena.

—Ha sido licenciado el sargento de la Guardia civil don Isidro Carrete de Voces, el cual fijará su residencia en esta villa. Nos alegramos.

—Se encuentra entre nosotros don Roberto Orta Souza, que ha venido a pasar unos días con su familia. Le saludamos.

—La pesca de «merluzas» en esta villa ha sido extraordinaria en estos días, dándose el caso de haber individuos que han regresado muy temprano a sus hogares.

—De Villanueva de los Castillejos llegó nuestro amigo don Miguel Domínguez Mora.

—Acaba de abrirse un establecimiento de calzados, bajo la razón social de López y Aleta. Deseamos á la Compañía todo género de prosperidades.

—Hállase anunciada para los días 8 al 11 inclusivos de este mes, la recaudación voluntaria de contribuciones, quedando la cobranza á cargo del funcionario don Luis Más, auxiliado por don Francisco M. Jiménez.

EL CORRESPONSAL.

Cartaya, 8 Mayo 1912.

## Del ferrocarril

Este asunto marcha bajo los mejores auspicios.

La Comisión de la capital y de ésta, compuesta del Alcalde de Huelva Sr. García Ortíz, los concejales Sres. Alhamar y Moreno, un representante de la Cámara de Comercio de Huelva, nuestro Alcalde Sr. Feu Marchena y D. José Pérez Barroso en representación de la Cámara de Comercio de Ayamonte, en unión de los diputados y senadores Sres. Moreno, Burgos y Coto Mora, visitaron el martes 7 del corriente al Ministro de Fomento, el cual ofreció á los comisionados poner cuanto esté de su parte para que la construcción del anhelado ferrocarril, sea un hecho á la brevedad posible.

También es digno de tomarse en consideración, el resultado de la reunión celebrada en el Congreso el día 6 por los diputados todos de Andalucía y á la que concurrieron las Comisiones de Huelva y Ayamonte, acordándose á propuesta del Sr. Rodríguez de la Borbolla «que cuando cualquier provincia andaluza necesitara defender sus intereses, se reúnan los diputados todos de Andalucía, para con la mayor fuerza que esto representa, aumentar las garantías de éxito».

No hemos de ocultar á nuestros lectores, á fuer de desapasionados informadores, que algo hay que puede entorpecer, ó al

menos retrasar, la resolución de tan importante asunto. Este algo, es la reclamación presentada por el Ingeniero Sr. Albelda, por haber venido á la información pública incompleto el proyecto de que es autor dicho señor.

¿Debemos desmayar porque haya surgido éste que estimamos pequeño obstáculo? De ningún modo. ¿En qué empresa de alguna importancia no se presentan obstáculos que vencer? Trabajar, y hacerlo con mayor entusiasmo si cabe que hasta aquí, hasta vencer ese y cuantos obstáculos se nos presenten, pues no hay que olvidar que de la construcción del ferrocarril depende que nuestro pueblo ocupe el lugar que por su laboriosidad le corresponde.

Aprovechemos la buena disposición en que se encuentran, no sólo nuestros representantes en Cortes, sino todos los demás andaluces, y uniendo nuestro esfuerzo á su valioso apoyo, procurar allanar el camino para que en breve plazo sea una consoladora realidad, lo que hasta aquí no pasó de una ilusión.

No duden los señores que por este asunto se sacrificuen, que el pueblo ayamontino sabrá agradecerse.

DESDE HUELVA

## TEATRO MORA

Con un éxito más que extraordinario, viene actuando en este hermoso coliseo, la Compañía cómica-lírica que dirigen Salvador Miguel y Salvador Domingo.

De las notables obras que llevan representadas, la que más éxito ha obtenido, ha sido «La Canción del Trabajo», donde el público premia la hermosa labor de los señores García Rufino y Antonio Illanes, como así igualmente la admirable interpretación de los actores, escuchando en justicia continuas ovaciones.

También han sido no menos aplaudidas las obras «El Dúo de la Africana», «La Corte de Faraón», «Justicia plebeya», «La Gatita Blanca» y otras muchas.

EL CORRESPONSAL.

Huelva, 9-5-1912.

## Notas de la semana

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta á don Serafín Zараudieta Roman Alcalde accidental de Isla Cristina y al Ayudante de Marina de aquel puerto don Juan de Flores.

Está pasando una temporada en su finca de Valdemidiana, la señora de don M. Martín y Martín y su hija María.

El vapor «Ravenna» no ha podido entrar en nuestro puerto, por la falta de calado de la barra.

Ha marchado para Marmolejo á pasar una temporada al lado de su familia, la señora del profesor de piano don Francisco Chacón, acompañada de su hijo.

Marchó á Sevilla á donde ha ido destinado, el redactor-jefe de nuestro

colega local «Juventud», don Vitaliano Gómez.

Ha fallecido en la Casa-Cuna el niño abandonado en La Redondela, de cuyo suceso dimos cuenta en nuestras columnas y cuyo ingreso en dicho establecimiento lo dispuso el Juez de Instrucción.

Regresó de su viaje por la costa de Levante y Galicia, el fomentador de esta plaza don José Jesús Portanet.

Ha fallecido en Córdoba el padre de don Telesforo Carrillo. Nuestro pésame.

Hemos saludado á los señores don Román Pérez Roman y don José Navarro, de Isla Cristina.

Marcharon á Huelva el fomentador don Flaviano Gómez y el practicante de la Casa-Cuna don Juan Ríos.

Estuvo entre nosotros, regresando otra vez á la finca Vaideoscuro, don José García Céspedes.

Marchó á su finca del puente de Villablanca, don Ramón Delgado.

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta á los señores de Lepe don Alejandro Muñiz, don Arturo Cabet y don Juan Gómez.

Regresaron sin novedad de sus excursiones al campo, don Rafael Albert y don Juan Estévez.

Se encuentra en Cartaya pasando unos días al lado de su familia doña Josefa Pérez, esposa de nuestro redactor señor Ajuria.

El mejor cognac que se bebe es el de EUSTAQUIO JIMENEZ.

Se vende un vapor de pesca en muy buenas condiciones, y con grandes facilidades para el pago.

Informará Manuel Fernández Sousa, Muelle del Sur.—Ayamonte.

Marchó á Huelva el Alcalde accidental don Manuel Vázquez Barroso.

Ha regresado de Madrid nuestro Alcalde don Cayetano Feu Marchena. Bien venido.

También regresaron de la Corte don José Pérez Barroso y sus hijos Paca y Rafael.

Marchó á Huelva el empresario de esta plaza de toros, don Manuel Fregolét.

Leemos en nuestro estimado colega «La Provincia», la conversación que ha tenido con nuestro Alcalde don Cayetano Feu sobre el ferrocarril. De ella se desprende que el éxito de las comisiones que fueron á Madrid para ges-

tionar el asunto ha sido franco, consiguiéndose que los documentos que faltaban al expediente del señor Albelda estén ya para la información, en Huelva.

Este incidente surgido y al cual nosotros dábamos cierta gravedad, se ha solucionado favorablemente, gracias á los esfuerzos de los diputados señores Burgos y Moreno Calvo, acompañados de nuestro Alcalde y de don José Pérez Barroso.

Felicitemos á dichos señores y nos felicitamos nosotros por la buena marcha del asunto.

Regresó de Madrid y Córdoba el concejal de este Ayuntamiento, don Norberto Gómez Morlera.

Para marchar á la siega en las campiñas de Sevilla y Cádiz, han empezado á pasar por nuestro pueblo las cuadrillas de segadores en número considerable, viéndose las calles repletas materialmente de portugueses.

Durante quince días que el concejal señor Cruz Romero estuvo fuera de Ayamonte, no se decomisó en el mercado ninguna pesada, pero llegó dicho señor y el primer peso que mandó contrastar al vendedor de pescado Isaac Díaz, le faltaban 20 gramos.

¿Por qué ésto, señor Alcalde?

¿Es casualidad, ó es que el encargado de este servicio descuida la vigilancia, ó hace la vista gorda?

¿Para cuándo la información de que tanto se habló en una de las pasadas sesiones?

Con gran solemnidad y con numerosa asistencia de fieles, continúan celebrándose en la parroquia de Ntra. Señora de las Angustias, los cultos que á su titular consagra la Asociación de Hijas de María.

Las partes musical y de canto á cargo de las señoritas Isabel Martín, Concepción Barao, Concepción Theotonio, Matilde García, María Basco, Mariana Martín, Virginia Massoni, Tomasa y Rosa Gutiérrez, Josefina y Ana Barao, Jesús Martín, Adela Theotonio, Consuelo Adán, Isabel García y Prudencia Jiménez, están interpretadas con gran acierto por parte de todas las encargadas de su ejecución.

Ha presentado dimisión del cargo de redactor-jefe del semanario «Juventud», don Vitaliano Gómez Díaz.

Por las operaciones en Melilla del 20 de Marzo último, ha sido ascendido á comandante el capitán don Juan Laraña, hermano del señor Juez de Instrucción de esta ciudad.  
Nuestra enhorabuena.

El lunes á las dos de la tarde, tendrá lugar en la sala de sesiones del Ayuntamiento, por insuficiencia del local del Juzgado de 1.ª Instancia, la vista del pleito incoado por el procura-

dor don José Hidalgo á nombre de don Ramón Delgado, contra don Domingo Massoni.

Defenderán á las partes actora y demandada los letrados don Manuel Hidalgo y don José Marchena Colombo, respectivamente.

El acto despierta gran interés.

## Venta de una Fábrica de Conservas

Por haberse acordado la liquidación de una Sociedad dedicada á la fabricación de conservas, se vende en condiciones ventajosísimas la maquinaria y enseres que posee, capaz para una producción de diez á doce mil cajas.

Se admiten proposiciones hasta el 25 de Mayo, en Vigo, calle del Triunfo núm. 4, 2.º piso, dirigiéndose á don M. Estévez y pudiendo verse dichos efectos en la fábrica sita en la playa de Coya de la referida ciudad.

Para más informes, dirijirse á don Manuel Fernández Sousa, en Ayamonte.

## Dr. J. Talegón

DENTISTA

Cirujano-Dentista del Hospital provincial  
Cánovas, 55, Huelva

Consulta en Ayamonte 2.ª quincena de Junio.

Fonda de La Campana

## Bazar Mascarós

Almacenes al por mayor y menor de  
Ferretería, Quincalla Loza y Cristal  
Material eléctrico.

Depósito en la provincia de la Compañía general del GRAMOPHONE.  
Sagasta, 2 y Tetuán 1 y 3.—HUELVA

**Vapor de pesca en perfecto estado de conservación, se vende á atquila. Precio muy razonable. Detalles Maestu y García. Fábrica de conservas. Vigo Galicia.**

## Emilio Pastor Jaldón

N. Sebastián, 11

Lecciones de ingertos de almen-dros.

Extraordinarios resultados; modelos asombrosos en la finca Valdenrique.

Precios económicos.

Patente de invención.

CARTAYA

Ha regresado de Sevilla el Registrador de la Propiedad don Juan N. de Góngora, acompañado de sus hijas Lola y Pilar.

También regresaron de la misma capital don José Theotonio y don Casimiro Pérez, con sus familias.

## DE UNION Y CULTURA.

En la Junta celebrada en la noche del martes 6, fué elegido redactor-jefe del semanario «Juventud», don José Jiménez Barberi.

También fueron elegidos redactores don José G. Carnacea, don José Díaz Reyes, don Sixto Nieves y don Genaro Botello Suárez.

Terminada la elección, le fué concedida la palabra al señor Pinto, quien pronunció un discurso abogando por la Unión y la Cultura.

Copiamos de *La Provincia*:

«Nuestro estimado colega ayamontino LA ESTUFA, continúa haciendo mejoras en la publicación, que serán acogidas con mucho agrado por sus numerosos lectores.

En el número último notamos la mejora de la calidad del papel y el aumento de una plana más de texto y un pliego de anuncios.

Felicitemos al colega por sus progresos.»

Agradecemos á nuestro querido colega onubense, la felicitación de que nos hace objeto.

En los exámenes verificados el jueves para prácticos de este puerto, fueron aprobados don Miguel Aguilera y don José Reyes.

## CONDECORACIÓN

Le ha sido concedida la Cruz de Beneficencia al señor Comandante de Marina de este puerto don José Fita Palanca en premio á su comportamiento durante la inundación en Tortosa.  
Nuestra enhorabuena.

En la tarde de ayer se reunieron en el Ayuntamiento el señor Delegado del Gobierno portugués, el Director de Obras Públicas de Huelva, el Director é Ingeniero de las minas de Santo Domingo, nuestro Alcalde, el señor Comandante de Marina de este puerto y el Secretario de dicha Corporación, tratándose del dragado de la barra, para venir á un acuerdo acerca de dicho asunto.

La falta de tiempo nos impide ser más extenso.

## De Teatros

Como anunciaba en mi anterior crónica, debutaron el pasado sábado las canzonetistas Hermanas Puchol, siendo aplaudido su trabajo la noche de su presentación y llevando bastante público al Teatro en la noche siguiente.

A partir del lunes, las entradas flaquearon sensiblemente hasta la despedida de las Puchol, que se verificó el miércoles, en medio de un vacío casi total.

¿No gustaron las artistas? Yo creo que sí, pero no es número para más de un par de noches.

CARLOS LAMA.

Hizo su presentación este excéntrico en la noche del jueves, siendo muy

bien acogido su trabajo por nuestro público, que le ovacionó al final de cada número e hizo repetir algunos.

Es un artista que distrae, tiene vis cómica e imita bastante bien el violín, amén de una porción de animalotes.

Creo que si su repertorio es extenso, durará en los carteles y se harán populares algunas de sus canzonetas

PREVENIDO.

## Pesca de la semana

Pesca de las tarrafas de esta plaza desde el día 3 al 10:

Pedro Gutiérrez, 24 botas.

Vázquez y Márquez, 17.

Fern Hermanos, 22.

Feria y Ollas, 12.

Total de botas, 75.

La tarrafa de los señores Pérez Her-

manos ha dejado de pescar.

La pesca continúa siendo escasa, cogiéndose pequeñas manchas después de recorrer los vapores bastantes millas de extensión. Las aguas continúan estauo claras. El precio de la bota en esta semana ha sido de 32 á 35 mil reis. Las fábricas de conservas han trabajado en pequeñas cantidades, verificándose en todas ellas los preparativos para la próxima temporada de atún.

De la pesca de las almadrabas no tenemos otras noticias que de 40 atunes de una almadraba portuguesa del Cabo, 6 ó 8 en las almadrabas de Levante y 5 y dos aturros en la de La Cinta. Las demás no han dado señales de pesca.

Como las aguas están buenas es de augurar una buena temporada.

Procuraremos tener al corriente á nuestros lectores de la pesca total de las almadrabas durante la semana.

dente, que por sus pésimas consecuencias produjo en el vecindario honda impresión.

Yendo á cojer una piedra de las que había en una lancha de conducción de aguas que estaba atracada en muelle Marina el vecino de esta población Manuel Frago Flores, y al objeto de utilizar ésta de peso á una embarcación que llevara á la pesca en la ría del puente, hubo de salir de uno de los cuarteles del buque el encargado del mismo Maximino Cal Martínez, natural de Pontevedra, prohibiéndole que sacara piedra alguna de aquella embarcación.

Trabáronse de palabras y al intimarle el Flores á que saltara á tierra á solucionar allí el asunto pendiente, procurando efectuarlo éste en el acto y antes de llegar á subir al muelle, disparóle dicho encargado desde el barco un tiro de revólver.

Pudo no obstante el agredido ganar el muelle entonces, adonde acudieron varios individuos que al ver al herido avisaron á la guardia municipal, quien lo condujo con toda clase de precauciones á su domicilio y al agresor al depósito municipal.

Avisado seguidamente el facultativo de guardia don Juan J. Linares, le apreció una herida de bala con entrada por el ángulo inferior del omóplato derecho y sin orificio de salida, por lo que la consideraba de grave.

Seguidamente se personó en la casa el Juzgado, tomando declaración al herido.

Del nuevo reconocimiento efectuado la bala se encuentra alojada en el pulmón derecho, por cuya causa la gravedad se va acentuando, por lo que se hace presumir sobrevenga un fatal desenlace.

## RECRUECIMIENTO DE HUELGA

Desde ayer tarde ha vuelto la huelga de marineros, paralizada desde hace varias semanas á tomar incremento, por cuyo motivo y efecto de las coacciones habidas, se encuentran paralizados todos los trabajos de carga y descarga en la ría y todos los de los muelles de este puerto.

Se han pedido refuerzos de la Guardia civil, habiendo llegado hoy varias parejas al mando del teniente señor Espejo.

## PESCA DE SARDINAS

La de la semana actual ha sido como ya anterior, muy escasa, siendo dos ó tres los artes que han llegado á 15 botas, no subiendo los demás de 5 á 6.

Hoy han desarmado tres artes y probablemente irán desarmando la mayoría de ellos, dado el estado de cosas porque se atraviesa.

De atún nada han cogido todavía las almadrabas de este litoral, ni tampoco se oye decir nada de las de fuera.

E. RODRÍGUEZ LLAMAS

8-5-1912.

IMP. JOSÉ HIDALGO.- AYAMONTE

## Información de Isla Cristina

### De Jueves á Jueves

#### CASAMIENTO

El día 3, tuvo lugar el enlace de la señorita María Carrasco Martín, con nuestro amigo don José Ruiz Carballo, maquinista del vapor de pesca, propiedad de don Serafín Zarandieta.

Fueron padrinos la señora del Secretario de este Ayuntamiento doña Encarnación Zarandieta y su hermano don Serafín.

Al acto asistió numerosa y distinguida concurrencia, que fué invitada á dulces, pastas, vinos y liciores.

Los nuevos cónyuges marcharon á Huelva, Sevilla y Cádiz, en cuyas capitales pasarán la luna de miel.

#### HERMANAS PUCHOL

Acompañadas de su representante don Francisco Rius Juliá, estuvieron en ésta antes de terminar su contrato en el Teatro Circo de Ayamonte estas hermanas duetistas cómico-recitantes y bailarinas á transformación, al objeto de buscar contrato en este Teatro y alternativamente dar sus representaciones en Ayamonte y ésta, lo cual no pudieron conseguir de momento, por encontrarse ausente uno de los contratistas con quienes ya habían cursado correspondencia.

Veríamos con gusto que por fin llegaran á un arreglo con esta Empresa, pudiendo tenerse el gusto de apreciar sus trabajos en nuestro Teatro.

#### CAÑONERO

El día 4 recaló en esta barra el «Ponce de León», viniendo á tierra el comandante de dicho buque, á quien acompañaba don José Fita Palanca, Ayudante de Marina de Ayamonte.

#### CONSIGNATARIO

Lo ha sido nombrado de la nueva línea de vapores «La Genovesa» de don Angelo Parodi, establecida entre estos puertos y los de Italia, don José Milá Pinell. Nuestra enhorabuena.

#### CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Ha quedado constituida en ésta una Sociedad local de la Cruz Roja Española, cuya laudable iniciativa la debemos en este pueblo, al que hoy la preside, nuestro común amigo don José Caballero Cuchí.

Componen la Junta Directiva de dicha Sociedad, á más del Presidente aludido, los señores siguientes: Vicepresidente, don Matías Cabot Alfonso; Depositario, don Tomás Pérez Romén; Vocal, don Francisco Romén Zarandieta; Secretario, don Román Pérez Romén y Vice, don Juan Bautista Rubio.

Muchos son los socios que pertenecen á ella, habiéndose celebrado ya varias reuniones directivas, en las que se han tomado importantes acuerdos, entre otros el de arbitrar recursos por medios benéficos á fin de obtenerse utensilios necesarios, así como el nombramiento efectuado de una sección de camilleros, dispuesta á prestar sus servicios cuando las circunstancias así lo requirieran.

Grande es el entusiasmo que á todos anima y es de esperar que así continúe en pro de Institución tan benemérita.

#### VIAJEROS

Llegaron á ésta el día 4 procedentes de Villablanca donde pasaron una temporada, doña Josefa Zarandieta y su simpática hija Laureana.

#### HERIDO DE UN TIRO

A las 9 próximamente de la noche del 6, ocurrió en ésta un lamentable acci-

**ERNESTO GARCIA**  
 Constructor de vapores de pesca **VIGO**

**BAZAR BAUTISTA**  
 de Viuda de Juan Bautista Rubio  
**ISLA CRISTINA**

Calzados. Ferreteria. Bisutería. Armas de fuego.  
 Quincalla. Artículos de Sport. Tejidos é  
 Instrumentos de cuerda  
 Inmenso surtido en artículos para regalos

**ANGEL ALVAREZ**

**PAPEL Y OBJETOS DE ESCRITORIOS**  
 Libros y útiles de primera enseñanza—Postales—Máquinas  
 de escribir y accesorios.  
 Se admiten encargos de libros é impresos.  
 San Diego, 10.—AYAMONTE

**José Teureiro Bendamio S. en C.**

CONSERVAS Y SALAZONES

**LA CORUÑA**

Se compran aceite de sardinas, sardinas prensadas  
 y atún en conserva.

**Establecimiento de Efectos para la Pesca**

Y ALMACEN DE MADERAS

**MIGUEL VALDÉS**

Cervantes, 2 y González de Aguilar, 8

**AYAMONTE**

Redes é lulos para artes de Tarrafas, Jábegas, Parejas, Al-  
 madrabas de sardinas y cuantos sean útiles á la pesca.—Ca-  
 bos de cáñamo, Abacá y Esparto de todos gruesos, Palangres  
 y Brazoladas.—Brazolis, Anzuelos, Piolas para Almadrab-  
 as de Atún, Cabos de retenidas para Tarrafas. — Cuerdas y  
 las de pita y esparto extra.

FONDA DE LA CAMPANA

DE

**LUIS FERIA**

— Cristóbal Colón, 13 y 15 —

**AYAMONTE**

**Canetano Escobar Garcia**

Comisiones y Representaciones

**DEPÓSITO DE VINOS**

Representante de importantísimas casas de ca-  
 fé torrefacto de Badajoz, crudos de Barcelona y  
 tostados al natural.

Iberia, 40.—AYAMONTE.

**Trinidad Aveiro Pereira**  
 AYAMONTE  
 Representante de los acreditados vi-  
 ños y vinagres de don Antonio Andrade  
 de Bollullos del Condado.  
 Se recomiendan especialmente los vi-  
 ñagres para escabeches.

**GRAN FONDA**

**de la Viuda de Manuel Diaz**

Esmerado servicio  
 y precios económicos.

**ZAMORA 18 AYAMONTE**

**Laureano Sousa S. en C.**

Gran establecimiento de tejidos nacionales y extranjeros  
 Inmenso surtido en objetos de lujo y fantasía.

Concepción, 17.—HUELVA

**GRAN CAFE** ALEGRIA DE LOS  
 REYES

**de Francisco Alvarez Santos**

— BILLARES —

BEBIDAS DE TODAS CLASES

ISLA CRISTINA

DISPONIBLE

**Papel** especial para escribir á **Máquina**  
 PIDANSE CASA HIDALGO—IMPRENTA

**El Ciervo**

GRAN ZAPATERÍA

DE

**José Rodríguez Romero**

Especialidad en calzados de todas clases.—Confecciones á medida.—Venta de materiales.—Precios económicos.

1, Trajano, 1—AYAMONTE—1, Tetuán 1.

**Serafin Zarandieta Casanova**

Fábrica de Salazones y Conservas de Pescados

Marca registrada **PEPITO**

ISLA CRISTINA

**GRAN ESTABLECIMIENTO**

DE TEJIDOS

PAQUETERÍA Y QUINCALLA

**Diego Laserna Pallares**

San Diego, 5.—AYAMONTE

**SOBRINOS DE T. LÓPEZ****FÁBRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVAS DE PESCADOS**

Exportación

ISLA CRISTINA

CENTRO DE REPRESENTACIONES

CON VIAJANTE

EN LA PROVINCIA DE HUELVA

**de J Ortega Rodríguez**

Venta en comisión de efectos para tonelería, precintos metálicos, armas de fuego, fajas de lana y algodón, drogas, específicos y productos farmacéuticos, coloniales, café torrefacto marca SANGAY. Máquinas y accesorios para coser y bordar marca Werthein y otros artículos.

Calle Iberia —AYAMONTE

**José Perez Milá**

FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADOS

**Marcas selectas Exportación**

ISLA CRISTINA

**HIJOS DE JOSÉ CABOT**

Gran Fábrica de Conservas de Pescados

**EXPORTACIÓN**

ISLA CRISTINA

**JOSÉ VUJES**

SAN DIEGO 2

Y LUSITANIA

AYAMONTE

Ferretería Quincalla y Tejidos.—Especialidad en ropa blanca para Señoras.—Sombreros y gorras para niños.—artículos propios para regalos.

**FÁBRICA DE CONSERVAS**

Se vende una perfectamente montada para 30 soldadores y que puede ser trasladada. Al contado ó á plazos; para informes á

**DON JUAN B. CERQUEIRA**  
VIGO

Se vende una máquina de soldar 20 platinos, una máquina de Sertissage, dos cilindros para hacer las pestañas á los cuerpos, una revisadora mecánica de 20 platinos, sistema SOUDAGE, un motor de gas de 6 1/2 caballos, con su cañería de hierro galvanizado, una máquina para hacer incisión para abertura de llave en los cuerpos de las latas, una máquina para hacer incisión para aventura en las tapas todo sistema CHARLES HAMMER, una máquina cepilladora mecánica para tablas de 25 centímetros, dos sierras circulares con su eje, un motor de aire caliente para quitar agua de fuerza de 2 caballos, dos prensas sistema MATIAS LOPEZ para prensar pescado, un ventilador automático y rotativo por engranes y pesos para 100 soldadores, uno idem, idem para soldadores, cortantes y estampas de 1/4, 1/2 y Plus.

**Ramirez Pèrez, Cumbreira y C.<sup>a</sup>**

impresión á Vapor sobre Hojalata.—Fabricación de Llaves para Latas de Conservas—Parrillas

AYAMONTE

VILLA REAL S. ANTONIO Y OLHAO (PORTUGAL)

**Miguel Mirabent Pérez**COMESTIBLES DE PRIMERA CALIDAD,  
CONSERVAS ALIMENTICIAS,BACALAO DE 1.<sup>a</sup> CLASE,

GARBANZAS DE CASTILLA

ISLA CRISTINA

## ANTONIO RODÉS

SASTRE

CONFECCIÓN ESMERADA  
CASTELAR, 3.—HUELVA.

## Droguería de Nicolás Gómez

COMPLETO SURTIDO DE PRODUCTOS QUÍMICOS  
**ARTÍCULOS INDUSTRIALES**  
ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS  
**AGUAS MINERALES**  
ORTOPEDIA, GOMAS, TERMÓMETROS, BARNICES,  
PERFUMES DE MARCAS ACREDITADAS  
Calle Cristóbal Colón

## CASA GONZÁLEZ

GRAN BAZAR DE NOVEDADES  
CRISTÓBAL COLÓN, 1 Y LUSITANIA, 16  
**AYAMONTE**

**TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS**  
Mercería, Pasamanería, Bisutería, Artículos de Viaje, Confecciones, Útiles de Escritorio, Juguetes finos, Objetos de Plata, Bronce y Porcelana. Especialidad en artículos propios para regalos

## PLATA MENESES

ÚNICO DEPÓSITO PARA AYAMONTE Y SU PARTIDO  
Objetos de utilidad y adorno de gran fantasía  
COMPLETO SURTIDO EN OBJETOS PARA EL CULTO

## V. SALINAS SEMPERE

Consignatario de buques.—Despacho de Aduanas.—Almacén de Salazones.—Comisiones, Tránsitos y Consignaciones.

Telegramas SALINAS.

**ALICANTE**

## FEU HERMANOS

FÁBRICA DE CONSERVAS  
En Ayamonte, Terrón (Lepe) y Olhao  
y Portimao (Portugal)

**PEREZ HERMANOS**  
Fábrica de Conservas, Salazones  
—Y GUANOS DE PESCADOS—

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza y en la Onubo-Extremeña de Huelva, y MEDALLA DE BRONCE en la Universal de Barcelona.

## NORBERTO GÓMEZ

DOCTOR PULIDO, 2.—AYAMONTE

Comisiones y Representaciones  
DEPOSITO DE MAQUINAS DE **SINGER**  
COSER

## Morrison, Domínguez y Comp.<sup>a</sup>

Villarreal, AYAMONTE, Isla Cristina

ESTAÑO, PLOMO, HOJALAT, ALGODONES,  
PUNTILLAS, ARCOS, LAMBRES,  
CARBUROS, CEMENTOS, HIERROS, ACEROS  
Y HERRAMIENTAS

Fundición de Hierro y Bronce en Huelva

## LA MODERNA

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

Caramelos y galletas de todas clases —Especialidad en tortas y ramilletes.

## Rogelio Segura

CRISTOBAL COLÓN, 5.—AYAMONTE

## López Oller y Martín Cordero Y COMPAÑÍA

AYAMONTE, HUELVA

METALES, PLOMOS EN LINGOTES, TUBOS  
Y PLANCHAS  
ESTAÑOS EN BARRAS, CARBURO  
DE CALCIO, HOJA DE LATA  
ZINC, HIERRO Y OBJETOS DE FUNDICIÓN

**SUCURSALES**

Isla Cristina y Villarreal de Santo Antonio

Grandes Fábricas y Almacenes  
DE SALAZONES

## Antonio Reyes Rasco

ATUN SALADO, MOJAMAS, SARDINAS PRENSADAS  
**AYAMONTE, HUELVA**

**PLUMAS** Mallat, Humboldt, Zig-Zag,  
Progreso, Corona, Punto doble para cabeceras,  
Ibérica, etc. etc —De venta: Imp. de Hidalgo.